



大会

第六十一届会议

正式记录

第一〇九次全体会议

2007年9月17日星期一上午10时举行
纽约

主席：阿勒哈利法女士 (巴林)

上午10时40分开会

悼念圣卢西亚总理约翰·康普顿爵士阁下

主席 (以英语发言)：在着手审议我们议程上的项目之前，我要悲伤地对2007年9月7日星期五去世的圣卢西亚已故总理彼得勒斯·康普顿爵士阁下表示哀悼。

我代表大会，请圣卢西亚代表向圣卢西亚政府和人民以及约翰·康普顿爵士阁下的遗属转达我们的慰问。

我现在请各位代表起立默哀一分钟，悼念约翰·康普顿爵士阁下。

大会成员默哀一分钟。

主席 (以英语发言)：我现在请菲律宾代表发言。他将代表亚洲国家发言。

达维德先生 (菲律宾) (以英语发言)：我们对一位伟大的领导人、圣卢西亚总理约翰·乔治·梅尔文·康普顿的去世感到悲痛。他的去世不仅给圣卢西亚政府，而且也给他毕生为之工作和服务的人民带来了悲痛。

约翰·康普顿爵士担任圣卢西亚领导人长达四分之一世纪，他的政治生涯体现了他对他的国家和人民的奉献、投入和忠诚，也体现了他面对艰难困苦的不

屈不挠精神以及对似乎无法逾越的逆境与挑战的胜利克服。他的政策与远见导致圣卢西亚进入了一个发展新时代。抵制殖民主义、废除社会分层、捍卫工人阶级的利益以及发展强劲的市场经济，是约翰爵士担任领导人期间的特征。

不仅在圣卢西亚国内，而且在它的海岸线以外，人们都继续感受到了他的存在。他是加勒比一体化的推动力量之一，并发起了东加勒比共同市场，即东加勒比国家组织的前身。的确，他的印记不仅仅留在了圣卢西亚沙土上，它是潮水冲洗不掉的。

在我们哀悼约翰爵士去世的时候，我们也要向圣卢西亚政府和人民表示敬意，他们坚定不移地维护约翰爵士担任领导人期间的成果和遗产。我代表亚洲集团，对圣卢西亚政府和人民表示诚挚的慰问，希望他们节哀顺变，并希望约翰爵士在来世获得新生。约翰爵士永垂不朽。

主席 (以英语发言)：我现在请黑山代表发言。他将代表东欧国家集团发言。

卡卢杰罗维奇先生 (黑山) (以英语发言)：我悲伤地代表东欧集团，对2007年9月7日去世的一位杰出人士、圣卢西亚总理约翰·康普顿爵士阁下表示哀悼。

约翰爵士四十多年来一直是圣卢西亚的一位杰出领导人。他智慧而谨慎地在若干方面改变了圣卢西

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

07-50761 (C)



亚的政治、经济和社会环境。约翰爵士致力于提高本国同胞的生活水平，而且以巨大的精力为自己的国家服务和奉献。他为圣卢西亚的独立而战斗，并在 1979 年取得了成功。其后，圣卢西亚成为联合国的会员。

但是，约翰爵士作为圣卢西亚的创始者，也愿意完全接受民主规则。他在选举失败后离开了总理职位，后来又若干次复任总理。2006 年，年届 80 岁的他在选举中获胜，开始了他最后一届总理任期，第五度担任总理。

他曾大力倡导加勒比一体。他在建立区域共同市场，即现在的加勒比共同体（加共体）以及东加勒比国家组织的过程中，发挥了至关重要的作用。约翰爵士也大力推动了加勒比开发银行、西印度群岛联合邦部长理事会以及东加勒比共同市场的建立。所有这些都使我们了解并赞颂他为促进多边主义，尤其是区域合作与一体化所作的努力。

我们将铭记约翰·康普顿爵士的智慧以及对他的国家和加勒比地区所作的奉献，他是当今世界最著名的领导人之一。他的去世令我们所有人深感悲痛。我要代表东欧国家集团，向圣卢西亚政府和人民以及他的亲属、朋友和同事表示我们的哀悼。

主席（以英语发言）：下面我请巴拉圭代表发言。他将代表拉丁美洲和加勒比国家发言。

洛伊萨加先生（巴拉圭）（以西班牙语发言）：我荣幸地代表拉丁美洲和加勒比集团发言，追思曾若干次担任圣卢西亚总理的约翰·康普顿阁下。

约翰·康普顿爵士的事业使其超越了圣卢西亚的国界。他于 1953 年开始其公共生涯，在素负盛名的伦敦经济学院攻读经济学后回国，旋即加入工党。他的天赋和对其扶助穷困者理想的执著让他成为不仅是圣卢西亚，也是整个加勒比海地区的一个非常重要的政治人物。

约翰·康普顿爵士是圣卢西亚于 1979 年获得独立后的首任总理，作为开国元勋，并且因其通过实施

经济和社会改革而使国家走上现代化道路的努力，他将被人们缅怀。

约翰·康普顿爵士是加勒比的一位杰出政治人物，而且将因其领导和推动了区域一体化进程并最终导致创立加勒比共同体及其机构而受到赞誉。他的去世不仅是圣卢西亚和整个加勒比海的损失，也是组成本区域集团的所有成员的损失。

拉丁美洲和加勒比国家集团共同向圣卢西亚这个兄弟般的国家的人民和政府表示慰问。

主席（以英语发言）：我现在请瑞士代表发言，他将代表西欧和其他国家集团发言。

鲍姆先生（瑞士）（以法语发言）：今天，我谨荣幸和悲痛地在大会发言，代表西欧和其他国家集团悼念于 9 月 7 日去世的圣卢西亚已故总理约翰·康普顿爵士阁下。

圣卢西亚为其总理和开国元勋的去世而感到悲痛。约翰·康普顿爵士在联合王国学习法律，成为一名律师，随即开始其政治生涯并最终担任最高级职务。他曾 5 次领导该国——第一是从 1964 年起在英国的管理下，后来从 1979 年起担任一个独立国家的总理。

圣卢西亚的立国和发展归功于他。50 多年来，他为其国家的基础设施发展作出了贡献，使该国发展成为一个现代化国家。他毕生热情地倡导加勒比区域一体化。

请允许我代表西欧和其他国家集团向圣卢西亚政府和人民表示最诚挚的慰问。在这一艰难时刻，我们尤其要向已故总理的家属和亲人表示慰问。

主席（以英语发言）：我现在请美利坚合众国代表作为东道国发言。

华莱士先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我谨代表美国对圣卢西亚总理约翰·康普顿爵士去世表示最深切的哀悼。

约翰爵士在 1970 年代使他的加勒比岛屿国家走向独立。无论在任或卸任，他都为其祖国和加勒比区域的发展作出了巨大贡献。他的圣卢西亚同胞给他的昵称——“康普顿爸爸”——显示了他的受欢迎程度和对他的爱戴之情。

我们悼念约翰爵士的逝世并向他的家人和同胞表示慰问。

主席（以英语发言）：我现在请圣卢西亚代表发言。

约瑟夫先生（圣卢西亚）（以英语发言）：主席女士，我谨向你表示，圣卢西亚政府和人民深深感谢有机会悼念我们的已故总理约翰·乔治·麦尔温·康普顿爵士阁下，他于 2007 年 9 月 7 日与世长辞。我还谨感谢会员国代表，他们今天在圣卢西亚人民悼念其总理去世的艰难时刻讲了这么多悼念和鼓励的话。圣卢西亚为国际社会对约翰·乔治·梅尔文·康普顿爵士的逝世表示的哀悼和支持而感到鼓舞。

约翰·康普顿爵士是加勒比最杰出的政治领袖之一，是圣卢西亚政治发展过程中的伟人。在毕业于圣卢西亚的圣玛丽亚大学之后，象同时代的许多圣卢西亚人一样，他前往库拉索岛的一个炼油厂工作。他后来在 1940 年代移居联合王国进行深造，在威尔士大学和伦敦经济学院完成了法律和经济学的学习，于 1951 年取得律师资格。

约翰·康普顿爵士于同年返回圣卢西亚，加入了加勒比方兴未艾的反对殖民主义的斗争。在那里，自决进程正如火如荼地开展。1954 年，作为代表米库德-德内里制糖业选区的独立候选人，他第一次在议会赢得席位，并被任命为行政理事会成员。1956 年，他加入了我国第一个群众政治党派——圣卢西亚工党，担任该党的副领袖，而且作为工会活动人士加强了参与。

1957 年，约翰·康普顿爵士代表被剥夺了工会代表权的工人亲自与蔗糖种植园主阶层交锋。在数周后来扩大到香蕉产业的紧张的劳工斗争后，糖厂最终坐到了谈判桌前，而且工会代表集体的权利最终得到了承认。他随后被任命为贸易和生产部长。

1964 年，约翰·康普顿爵士已经成为圣卢西亚第二位首席部长和新组建的统一工人党领袖。而且，当 1967 年圣卢西亚摆脱殖民地地位成为英国的联系邦时，他成为我国第一任首相。1979 年国家独立之际，约翰·康普顿爵士成为首任总理。同年的大选带来了短暂的政府更迭，然后他于 1982 年重新掌权，再次担任总理直至 1996 年。他于 1996 年为了退出积极的政界生活而自愿辞去职务。十年之后，他复出，在选举中获得令人印象深刻的胜利并再次作为总理领导国家。康普顿总理领导了圣卢西亚 30 多年的经济和社会变革，为国家的长期发展奠定了基础。

康普顿总理在任时始终积极倡导加勒比一体化并积极参与加勒比共同体的事务。他也在东加勒比国家组织的成立中发挥了开创作用，使之成为东加勒比多数较小的岛屿国家在实现独立后的一体化机制。

约翰·康普顿爵士坚定致力于圣卢西亚人民和加勒比地区的发展。他一向对普通圣卢西亚人、所谓的市井平民和具有国际名望的领导人或王公贵族一视同仁。他常常一方面参加议会中激烈的辩论或同来访的政府首脑会谈，另一方面忽而钻进他老旧的卡车驱车前往他在乡下的庄园去照看他的香蕉，一如任何普通的农夫。

也许，正是约翰·乔治·梅尔文·康普顿爵士的这种谦卑和对大局的掌握才是其真正遗产。为此，鲁德亚德·吉卜林所写的康普顿爵士最喜欢的一首诗《处世》的最后一节相当精辟地点出了人的本性和特点：

“如果你能面对升斗小民，仍然保持自己的操行，

或者能与王者同行，而不忘本，

如果能让敌人和心爱的朋友都无法伤害到你；

如果你重视所有的人，但不过分重视某些人，

如果你能把每一分钟都以‘60 秒冲刺’般来把握，

你就拥有了整个万物世界，

更重要的是，我的孩子，你将成为一名男子汉！”

确实，圣卢西亚失去了一位最光荣的儿子，加勒比共同体失去了最受尊敬的政府首脑之一。约翰·乔治·梅尔文·康普顿爵士阁下的遗产将成为我国和我们地区的后代领导人的指路明灯。

主席（以英语发言）：我请津巴布韦代表以非洲国家集团的名义发言。

奇迪奥西库先生（津巴布韦）（以英语发言）：我谨代表非洲集团就圣卢西亚总理约翰·康普顿爵士的逝世向圣卢西亚人民和政府表示我们的深切哀悼。

约翰·康普顿爵士是一位杰出和长期从政的政治家，领导他的国家 40 多年，是圣卢西亚和加勒比地区的偶像人物。他坚定致力于圣卢西亚人民和加勒比共同体发展。值此悲痛时刻，非洲集团与圣卢西亚政府和人民及约翰·康普顿爵士的遗属同悲。我谨以此祝愿他的英灵永久安息。

议程项目 111（续）

安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题及与安全理事会有关的其他事项

安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题及与安全理事会有关的其他事项不限成员名额工作组的报告（A/61/47）

决议草案（A/61/L. 69/Rev. 1）

主席（以英语发言）：各位成员记得，大会在 2006 年 12 月 11 和 12 日第 72 至 75 次全体会议上对议程项目 9 和 111 进行了联合辩论。

安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题及与安全理事会有关的其他事项不限成员名额工作

组在本议程项目下的报告载于今天上午在大会堂分发的文件 A/61/47 中。

我谨提请会员国注意报告第 21 段 (d) 分段中的错误。我也被告知，在法文本中，第 21 (c) 和 (d) 分段中的修改被无意漏掉了。两个分段的内容应该如下：

“ (c) 敦促工作组在第六十二届会议期间努力，以便会员国之间就安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题及与安全理事会有关的其他事项所涉及的所有问题的审议工作达成总协议；

“ (d) 决定在大会第六十二届会议期间审议安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题及与安全理事会有关的其他事项，以便可以实现进一步的具体步骤，包括通过政府间谈判进行；以至今取得的、特别是在第六十一届会议期间取得的进展以及各会员国的立场和提案为出发点”。

所有这些更正将反映在有关工作组报告的决定草案的最后文本中。

关于本项目，大会面前有经口头订正的无限成员名额工作组报告第 21 段所载的一项决定草案。大会面前也有一项以文件 A/61/L. 69/Rev. 1 分发的决议草案。

我们现在开始审议经口头订正的无限成员名额工作组报告第 21 段所载的决定草案。在请发言者解释投票之前，我谨提醒各代表团，解释投票以 10 分钟为限，并且各代表团应在自己座位上发言。

大会现在对安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题及与安全理事会有关的其他事项不限成员名额工作组报告第 21 段所载的决定草案采取行动。我是否可以认为，大会决定通过经口头订正的决议草案？

经口头订正的决议草案获得通过。

主席（以英语发言）：我现在请希望解释立场的代表发言。

库马洛先生（南非）（**以英语发言**）：主席女士，请允许我首先感谢你对联合国这项非常重要和根本性改革所发挥的领导作用。不仅我本人，而且——我要说——在本大会堂的所有代表团，都高度赞赏你以此种方式指导我们在这个问题上的努力，并始终愿意与我们大家协商。

我还要赞扬你的调解人，他们是我们联合国服务的这些人中最优秀者。我们感谢他们富有耐心，让我们随时可见到他们，以及向我们呈现所做的工作。

我将加入今天的共识，但并非满腔热情。确实，就关于安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题及有关事项的决定草案而言，我们取得了巨大成就。南非和 27 个其他国家本希望决定草案中体现基于政府间谈判的注重成果的内容。然而，我们感到满意的是，当我们继续进行这项重要和根本性的联合国改革时，决定草案通过提及采取进一步具体步骤，考虑到了我们的一些关切。

我们还感到满意的是，将审议会员国提出的提案，因为这些提案皆以需要讨论的重要因素为基础。我们还感到满意的是，虽然有很多人抵制，但我们现在同意，正如我们在本机构在许多其他问题上所做的那样，我们将开展政府间谈判。

在上述情形下，即在我们取得了进展这一情形下，我要通知大会，作为决议草案 A/61/L. 69/Rev. 1 的提案国，我们将不在本阶段处理此事。

我还必须说，南非和其他国家感到自豪的是，虽然我们大家面临前所未有的压力，包括在政府间谈判中很少听到的那种轻蔑言论，但来自非洲、加勒比和太平洋的若干小国立场坚定，不屈不挠。这些代表团——其中有些甚至在今天上午成为提案国——之所以立场坚定，是因为我们认为，安全理事会改革这个问题很重要。我们承诺将在大会第六十二届会议期间继续推动这一问题，直到所有会员国都同意，这是前进的最佳途径。

主席女士，请再次允许我代表提出决议草案 A/61/L. 69/Rev. 1 的许多代表团感谢你所做的所有工作。我们知道，这将是我们的最后一天看到你主持会议。我们向你表示最美好的祝愿，而且当你离开这个地方时，我们希望你知道，你确实向前推动了这个问题。我们决心在即将召开的本届会议上更进一步向前推动这个问题。

高须先生（日本）（**以英语发言**）：主席女士，我要对你在大会第六十一届会议期间，在加强安全理事会改革的势头方面显示出来的领导能力深表赞赏。还高度赞赏五位调解人和两位大使在你的指导下所作出的推进努力。我们要特别赞扬你不懈努力，促成以协商一致方式通过安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题及与安全理事会有关的其他事项不限成员名额工作组的报告（A/61/47）。没有你的承诺，这种情况本来是不会发生的。

在不限成员名额工作组上星期审议这一事项期间，我们看到人们对安全理事会改革的兴趣有所提高。在该进程期间，朝向早日实现这种改革的势头得到了进一步加强；这对大会下一届会议是一个好兆头。

安全理事会改革问题已在大会讨论数年。我们认为，人们现在广泛一致地认为，应该进入下一阶段审议，即政府间谈判。现在已经决定，不限成员名额工作组将继续工作，在下一届会议上将再次审议安全理事会改革问题。日本真诚希望，通过政府间谈判，在大会第六十二届会议期间将取得具体成果。

日本继续维持其对安全理事会改革的基本立场；这项改革包括增加两类成员数目，以使安理会更具代表性、更有效和更透明，效力和合法性得到加强。

铭记这一点，我国代表团随时准备以灵活的方式积极和建设性地参与即将开展的政府间谈判，以期在大会下一届会议期间产生具体成果。我要呼吁其他代表团本着同样的精神参加谈判，以便我们能够共同完成使安全理事会更有效这一具有挑战性的任务。

主席女士，与你共事，确实令人愉快。你对推进这一进程和寻求共识的承诺和投入确实令人满意。我祝你在将来的事业中一切顺利。

维奥蒂夫人（巴西）（以英语发言）：巴西欢迎通过关于安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题及有关事项的决定。我们感到高兴的是，大会以协商一致方式通过的决定承认，我们对这个重要问题的审议工作的下一个阶段将是一个注重成果的政府间谈判进程，根据会员国提出的考虑增加常任理事国和非常任理事国数目的建议再接再厉。早该这样做了。

巴西期望，这一进程将使我们能够在大会第六十二届会议期间完成安全理事会的改革。我们将与所有感兴趣的国家一道积极和建设性地参与这项紧急工作。我们请所有代表团本着同样的精神对待即将举行的谈判，以实现我们的共同目标。

主席女士，请允许我借此机会表示，我们赞赏你为维持关于这个重要问题的势头和确保我们进入下一个阶段辩论所作的不懈努力。我祝你在将来的事业中一切顺利。

森先生（印度）（以英语发言）：主席女士，我们同其他代表团一道对你在大会第六十一届会议期间所做的工作表示赞赏，并在这届会议的最后一天衷心祝你在将来的事业中一切顺利。

我们加入了就通过关于安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题及与安全理事会有关的其他事项的决定草案达成的共识，包括主席台提供的关于在法文版中纳入我们在星期五晚上同意的修正案的澄清和将印刷错误的“具体步骤”一词改为“具体成果”。我们的方法和同样采取这种方法的人的方法一贯是合理、建设性和民主的，是以反映多数会员国真正意愿为基础的。

因此，我们感到满意的是，星期五晚上通过的报告终于纳入取得结果和在会员国的立场和提案基础上举行政府间谈判的概念。我们因此加入了协商一致意见。

就我国而言，我们感到高兴，不仅仅是因为我们所力争的实质内容，而且还因为这场斗争使我国成为具有众多崇高思想和感情的一些国家的一部分——成为这般尊严和勇气的一部分。这些国家强烈认为，有些错误必须纠正，有些权利必须捍卫。它们面对谣言和含沙射影的攻击与威吓，表现出极大的尊严和勇气。上星期我们耳闻目睹了彻底真诚的力量、雄辩与激情，这是真正雄辩的灵魂，它们能给语言插上烈火的翅膀。

也让我称赞口译人员，他们的工作很少得到赞赏。举例说，上星期对两个小岛屿发展中国家代表的法语发言的英文翻译，恰到好处地反映了原文的力量和气势。

对今后，这是一个非常重要的征兆。从今以后，情况将不一样，因为发展中国家、小国和过去被认为被边缘化的声音将继续发出共鸣，不会沉默，而将继续扰乱一心维持现状者安逸的睡眠。问题的实质在于，对联合国有两种要求。一种要求联合国在事实上而非在虚拟的舒适情况下，以实际行动而非仅仅以令人宽慰的言词，解决他们所关心的问题；另一种是玩世不恭，要求联合国一切照旧，毫无意义地高谈阔论，大可使大会发霉，骨头呈粉状，这种联合国对大国十分有益。对发展中、最不发达和小国说无须与其协商者，打击的是即使我们中有些国家可能相对缺乏经验，但众多国家决策胜过少数几个老成而玩世不恭的国家小集团决策这样一条民主原则。

因此，我们唯一的遗憾是，经过如此之多发展中、最不发达和小岛屿发展中国家的斗争，报告才反映出他们的重要意见，而讨论又在自然进行的过程中被人为地提早结束了。这不仅是一个长短的问题，而是一个政治问题；这不仅仅是再次企图无视许多国家的问题，而是继续被边缘化的国家可以发言，但是在实际行动中不重视它们的意见的传统。因循守旧、一心想维持现状者希望，只要他们守住不动，世界就不会发生变化。但是世界已经发生变化，并将继续变化。

有一位同事曾说，他将在星期五引用谢赫贾拉尔·丁·鲁米（Sheikh Jalal Al-Din Al-Rumi）的话，但后来没有这样做。因此让我来引用。鲁米说，镜子不能重新变成铁，面包不能重新变成小麦。我所提到的声音，大会上星期听到的声音，历史上始终听到大国说，不要为争取对大家有益、因此为你们所喜爱的目标斗争，你们应该学会喜欢强加于你们的安排。今天他们已经毫无疑问和成功地表明，他们不愿意再这样继续下去。

此时此刻，我不想同恫吓行为的爱好者作无谓的争辩。但是我想在结束发言时，以较轻松的态度，给他们一个非《圣经》而是萧伯纳式的忠告：莫以为你希望别人对你们这样做，你就可以对别人这样做，因为别人衡量的标准可能不同。

拉克鲁瓦先生（法国）（以法语发言）：首先让我以介绍的方式指出，最近分发的文件（A/61/47）法文本中，并没有包括主席宣读的更正内容。我们所商定的案文第21(c)段明确阐述继续努力达成“基本协议”的目标。第21(d)段还包括一个目标，即取得“具体结果”，包括通过政府间谈判取得具体结果。

主席女士，也让我赞扬你在担任大会主席期间所展示的决心和效率。对本组织未来至关重要的安全理事会改革问题，是在你的努力下已经取得重要进展的困难问题之一。今天摆在大会面前的这份报告说明，在这一问题上从来没有完成过像现在这样彻底的工作。我们必须在此基础上再接再厉，争取再精神饱满地在重新发起确保安全理事会更好地体现世界政治和经济现实，进一步提高安理会工作的透明度的努力。主席女士，你已经成功地做到了这一点。

我们欢迎协议已为政府间谈判打开大门这一事实。我们当然本希望大会本来会更加坚定地决定开启此类谈判，但也不应低估已经取得的进展。法国高度重视多边主义，特别是联合国。按照《宪章》，安全理事会负有处理全球和平与安全问题的重任。因此，必须清楚地理解这项决定，无条件地加以执行。

为了进一步加强安全理事会的合法性和效力，我们主张扩大安理会两类成员，让德国、日本、印度和巴西成为新的常任理事国，让非洲享有公平的代表性。我们认为，我们必须就此问题展开真诚的谈判。今天我要重申，法国随时准备以开放和严肃的精神参加这样的谈判，并决心取得结果。

阿克兰先生（巴基斯坦）（以英语发言）：主席女士，首先让我就协商一致地通过了报告（A/61/47）和你就安全理事会改革问题提出的各项建议向你表示祝贺。过去一年来，你领导了一个开放的协商和谈判进程，以期就安全理事会改革问题达成基本协议。你以充沛的精力、热情和诚实的态度执行了这项任务。

如果我没有记错的话，这一开放协商进程始于2006年9月20日由巴基斯坦总统和意大利总理举办的一个所有会员国都应邀出席的晚宴上。我们在晚宴上建议开始这样一个协商与谈判进程。

五位召集人4月19日发表的报告，为这一进程增添了一股新的积极动力，这是我们在往年没有看到的。在这份报告中，有关今后前进道路的看法得出结论说临时做法是唯一可行的做法。报告为中间类别提出了四种选择，其中包括增加席位，以及规定连任和轮换的其他选择。报告进一步指出，大会应当选择一种能够赢得会员国尽可能最广泛的政治支持的安全理事会改革方案，而且无论如何，必须大大多于大会中的法定多数。五位调解人的报告及随后两位大使的补充报告，在大会上受到广泛欢迎，被认为是重要的成就。

主席女士，我们完全赞同你9月10日信件的内容，即我们必须“保持并加强第六十一届会议期间所产生的积极势头和精神”。

一些国家在文件A/61/L.69中提出单方面建议，试图就安全理事会改革进程提出其单方面内容和单方面方法，这种做法今年干扰了报告及其建议的通过。所幸的是，这种单方面做法获得的支持很少，我们对没有竭力要求对此进行表决感到高兴。但我们或

许从中吸取到了教训：就安全理事会改革这一敏感问题进行表决不是一种选择。

巴基斯坦和“团结谋共识”集团一贯支持通过谈判取得结果。只有通过谈判才能达成共识，而不能通过表决达成共识。但是，谈判必须在已完成的工作基础上开展，而达成共识的基础就是作为文件 A/61/47 附件的两份报告以及我们刚刚通过的建议。

我们感到高兴的是，第 21 段的结论明确指出，第六十二届会议的努力应旨在使会员国在审议与安全理事会改革有关的所有问题——我再说一次，“所有”——过程中达成普遍一致——我再说一次，“普遍一致”。结论还指出，需要通过在迄今特别是第六十一届会议所取得的进展基础上继续努力，以取得更多的具体成果。上述进展在两份报告中得到了反映。

我们需要进入下一阶段。我们需要同意在通过谈判取得的结果的基础上发展共识。这种结果反映在作为工作组报告附件的两份报告中。

我最后要说，在历史上，有很多时候谋求特权者说他们不愿赞美恺撒而是要埋葬他，可他们的真正图谋是要为自己谋求特权和权力。

马图塞克先生（德国）（以英语发言）：主席女士，我愿向你表示感谢和感激，感谢你 12 个月来所表现出的领导能力、勇气和智慧使我们取得了今天的成果。取得了很大进展。我们在调解人开展的出色工作的基础上向前迈出了重要步伐。作出有时是痛苦的妥协是必要的，但最后，我们都遵从主席女士你的指导，接受了似乎是最终的可能妥协方案。

妥协的实质是，没有人能够百分之百地满意。如果是百分之百地满意了，这说明我们大家干得不太好。现在我们已经通过了案文，从而为下一阶段打开了大门。对我们来说，重要的是，我们要对这一重要步骤有共识。不过，这不是说，有什么人得放弃他们在改革实质问题上的立场。我们已经达成了朝着正确方向前进的共识，从协商阶段转向政府间谈判阶段，最后实现安全理事会的改革。这种改革将使安理会能

够真正代表我们时代的地缘政治现实，任何人都无法挑战其正当性。

皮尔斯女士（联合王国）（以英语发言）：主席女士，我首先愿和同事们一道赞扬你在这一重要问题上所作的努力，以及你在讨论的自始至终对我们进行的领导和指导。我们也感谢调解人。

我只想表示，联合王国在安全理事会改革问题上的立场没有改变。我们认为，增加安全理事会常任和非常任理事国数目具有重要意义。我们认为，安理会应更具代表性，能够反映全球现实。这样做将使安理会更有效。我们的立场是，德国、印度、巴西和日本应成为常任理事国，非洲也应获得常任理事国席位。我们也听到了很多其它要求。在我们最后几天的讨论中，这些要求也需要得到重要考虑，这是完全正确的。

我们仍然对所有选择，包括任何可以打破僵局的选择持开放态度。我们期待着今后参与对这一重要问题的讨论。

斯塔福拉先生（意大利）（以英语发言）：现在，我不想重复其他同事说过的话。我只想和他们一样对主席女士的领导表示我最热烈、最衷心的感谢。

领导才能表现在困难时刻、脆弱时刻和决定性时刻。在整个去年，特别是在最后几天和最后时刻，你正是在需要领导才能的时候展示了这种能力。最近几天，你表明自己是一位领导人；你使我们大家达成了共识立场。

我还要回顾，一年前，在穆沙拉夫总统和普罗迪总理于 2006 年 9 月 20 日举行的活动上发出了谈判呼吁，并请主席女士你给予领导并取得成果。你当时予以接受，一年后，我们看到你发挥了领导作用并取得了成果。

我们现在进入了一个新阶段，翻开了新的一页。今天是成功的一天，不是对某个集团来说。它是我们大家成功的一天。今天给我们大家提出了新挑战。我们希望我们将不负众望。

主席女士，非常感谢你。祝你好运，多多保重。

主席（以英语发言）：我们听取了解释投票的最后一位发言者的发言。

关于决议草案 A/61/L.69/Rev.1，各位成员听取了南非代表的发言。因此，无需就该决议草案采取行动。

我现在要衷心感谢智利的埃拉尔多·穆尼奥斯大使、克罗地亚的米里亚娜·姆拉迪内奥大使、塞浦路斯的马夫罗伊亚尼斯大使、列支敦士登的克里斯蒂安·韦纳韦瑟大使、荷兰的弗兰克·马约尔大使和突尼斯的阿里·哈沙尼大使。他们代表我主持了安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题及与安全理事会有关的其他事项不限成员名额工作组的讨论和复杂谈判。我相信，大会所有成员都将与我一道，向他们表示由衷感谢。

我是否可以认为，大会希望结束对议程项目 111 的审议。

就这样决定。

议程项目 113(续)

千年首脑会议成果的后继行动

主席（以英语发言）：各成员记得，大会在 2007 年 4 月 17 日第 95 次全体会议上就这个项目进行了辩论。

在这个项目下，各方就秘书长题为“联合国全系统在发展、人道主义援助和环境领域的一致性高级别小组报告的建议”的报告（A/61/836）的后继行动进行了非正式磋商。此外，各方还就任务审查问题进行了非正式磋商。

正如我 2007 年 9 月 15 日给会员国的信中所指出的那样，目前尚未就这两个议题中的任何一个议题达成协议。因此，我是否可以认为大会决定在第六十二届会议上继续就全系统一致性问题进行磋商？没有人反对。

就这样决定。

主席（以英语发言）：我是否也可以认为，大会决定在第六十二届会议期间继续就任务审查进行磋商，讨论如何在这个问题上取得进展？没有人反对。

就这样决定。

主席（以英语发言）：我现在要表示由衷感谢巴多斯的克里斯托弗·哈克特大使和卢森堡的让-马克·霍斯谢大使，他们极其耐心地主持了有关全系统一致性问题的讨论和谈判。我还要表示由衷感谢纳米比亚的凯尔·穆尼翁甘达·姆布安德大使、爱尔兰的戴维·库尼大使、巴基斯坦的穆尼尔·阿克兰大使、孟加拉国的伊夫泰哈·乔杜里大使和哥伦比亚的克劳迪娅·布卢姆大使，他们耐心地主持了有关任务审查的讨论和谈判。

我是否可以认为，大会希望结束对议程项目 113 的审议。

就这样决定。

议程项目 108(续)

联合国同各区域组织及其他组织的合作

(a) 联合国同非洲联盟的合作

决议草案（A/61/L.70）

(h) 联合国同中非国家经济共同体的合作

(i) 联合国同拉丁美洲经济体系的合作

(o) 联合国同欧洲安全与合作组织的合作

(p) 联合国同美洲国家组织的合作

主席（以英语发言）：各成员记得，大会在 2006 年 10 月 22 日第 38 和第 39 次全体会议上就议程项目 108 及其分项目进行了辩论。

我现在请津巴布韦代表介绍决议草案 A/61/L.70。

奇迪奥西库先生（津巴布韦）（以英语发言）：主席女士，首先我要代表非洲集团，赞扬你召集这次重要

会议。鉴于你的主席任期即将结束，因此也请允许我表示我们深切赞赏你带着毅力、决心、智慧和出色技巧，指导了大会第六十一届会议的工作。

今天，我们要高兴地向大会提出有关联合国同非洲联盟合作的决议草案。各成员知道，大会每两年都会对其重审一次，今年的决议草案载于文件 A/61/L.70。

在大会第六十一届会议期间，我们目睹联合国同非洲联盟依照《2005 年世界首脑会议成果》（第 60/1 号决议）中的建议，就加强两个组织之间的合作进行了密集的探讨和协商。我们要感谢我们所有伙伴的积极参与和支持。

我们感到高兴的是，除其他外，这一进程最终导致于 2006 年 11 月通过了非洲联盟能力建设十年框架，其中突出强调了在非洲联盟同联合国的能力建设以及社会发展、和平与安全及治理等领域合作过程中应予特别重视的关键领域。今天摆在各成员面前的决议草案尤其反映了这些重要的领域，并得到了非洲集团的赞同。因此，我们呼吁大会所有成员给予支持，以便巩固和加强这些努力。

我们要重申我们各国政府和人民承诺并决心充分发挥自身作用。我们尤其重视依照《联合国宪章》和《非洲联盟组织法》中所载的原则，将我们的努力与联合国的努力结合起来。我们真诚希望，决议草案 A/61/L.70 将使我们能够增强我们两个组织之间的合作，以便我们能够一道更有效地克服非洲和平、安全与可持续发展所遇到的多种复杂挑战。

最后，我要表示我们感谢所有提案国和伙伴给予的支持。我还要呼吁大会各成员国给予支持，与往年一样，以协商一致方式通过这项决议草案。

主席（以英语发言）：关于决议草案 A/61/L.70，我现在请秘书处代表发言。

沙班先生（主管大会和会议管理事务副秘书长）（以英语发言）：关于题为“联合国同非洲联盟的合

作”的决议草案 A/61/L.70，我谨代表秘书长，正式提出以下关于所涉经费问题的说明。

按照决议草案执行部分第 4 段，大会将呼吁

“执行《关于加强联合国-非盟合作：非洲联盟能力建设十年方案框架的宣言》，在这方面，[请]秘书长采取适当措施，加强联合国秘书处的能力，执行它有关满足非洲特殊需要的任务”。

如 2007 年 8 月 28 日安全理事会主席所发表的声明（S/PRST/2007/31）中提到的那样，秘书长打算解决与满足非洲的特别需求相关的能力，同时努力加强联合国评估风险和预防冲突的能力，以便改进联合国在非洲和世界各地的预警、调解支助和其他预防活动。

在这方面，尚未阐述的所有资源需求和方案方面的问题将按既定程序提交大会第六十二届会议审议。因此，大会如通过第 A/61/L.70 号文件所载之决议草案，则此次将不涉及方案预算方面的问题。

主席（以英语发言）：我们现在将审议决议草案 A/61/L.70。

在请发言代表于表决前解释投票理由之前，我谨提醒各代表团，解释投票发言以 10 分钟为限，并应由代表团在其座位上发言。

北川先生（日本）（以英语发言）：我国代表团支持加强联合国和非洲联盟（非盟）在维护国际和平与安全方面的合作。而且，日本一直在援助非盟的能力建设。

关于摆在我们面前的决议草案，我们赞同其中的许多段落。不过，我国代表团对提案国就该决议草案进行磋商的程序持保留态度，该磋商未包括含我国代表团在内的所有相关代表团。

鉴于没有关于所涉方案预算问题的声明，我国代表团认为通过决议草案 A/61/L.70 不产生经费问题。

华莱士先生（美利坚合众国）（以英语发言）：自非洲联盟成立以立外交使团的第一个非非洲国家。美国继续扩大我们涉及非洲联盟的支助和合作活动的范围。

因此，我们对不能支持摆在我们面前的决议草案感到遗憾。虽然我们赞同案文中的许多段落，但我们没有足够时间来讨论其他段落的内容和含义。我们最终没有得到足够的时间进行磋商。

我们相信，我们将能够审慎地参与今后对有关同一主题的决议的讨论，而且我们提请同事们注意，只有当各方都得到充足的时间来发表他们的看法、就他们的分歧进行辩论并取得对决议草案的共同理解和接受时，才有可能达成共识。

主席女士，我祝你如意，并对你在联合国工作的这段时间表示祝贺。

主席（以英语发言）：我们已经听取了表决前最后一位发言代表解释投票的发言。

大会现在将就决议草案 A/61/L. 70 作出决定。

我谨宣布，自决议草案提出以来，奥地利、中非共和国、乍得、喀麦隆、科特迪瓦、捷克共和国、刚果民主共和国、丹麦、吉布提、厄立特里亚、加蓬、德国、希腊、意大利、阿拉伯利比亚民众国、马里、毛里求斯、纳米比亚、葡萄牙、塞舌尔、南非、苏丹、瑞典和赞比亚成为 A/61/L. 70 的提案国。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/61/L. 70？

决议草案 A/61/L. 70 获得通过。（第 61/296 号决议）

主席（以英语发言）：我们现在讨论议程项目 108 分项目 (h)、(l)、(o) 和 (p)。

我谨请各位成员回顾，按照 2001 年 9 月 7 日的第 55/285 号决议，题为“联合国同各区域组织及其他组织的合作”的项目，包括其分项目，应该每两年

审议一次，并且应该在第五十七届会议后列入单数会议议程。

因此，议程项目 108 分项目 (h)、(l)、(o) 和 (p) 应该列入大会第六十三届会议的临时议程。

大会就此结束对议程项目 108 分项目 (h)、(l)、(o) 和 (p) 和整个议程项目 108 的审议。

议程项目 45

联合国在促进全球人类新秩序方面的作用

决议草案 (A/61/L. 71)

主席（以英语发言）：成员们会记得，大会在 2006 年 9 月 13 日的第二次全体会议上决定把议程项目 45 纳入第六十一届会议的议程。关于该项目，大会面前摆着作为文件 A/61/L. 71 印发的决定草案。

大会将就决定草案 A/61/L. 71 采取行动。我是否可以认为大会愿意通过决定草案 A/61/L. 71？

决定草案获得通过。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会愿意结束审议议程项目 45？

就这样决定。

议程项目 17 和 27

阿塞拜疆被占领土局势

格乌阿摩集团地区旷日持久的冲突及其对国际和平、安全与发展的影响

主席（以英语发言）：各位成员记得，大会在 2006 年 9 月 13 日第二次全体会议上决定把这些项目列入第六十一届会议的议程。

Tashchian 先生（亚美尼亚）（以英语发言）：亚美尼亚代表团不加入有关把题为“阿塞拜疆被占领土的局势”的议程项目 17 推迟至大会第六十二届会议的决定的一致意见。

我也谨通知大会，亚美尼亚代表团不加入有关把题为“格乌阿摩集团地区旷日持久的冲突及其对国际和平、安全与发展的影响”的议程项目 27 推迟至大会第六十二届会议的决定的一致意见。亚美尼亚相信，处理四个不同冲突的某个议程项目无法有效或适当处理每个冲突的特定情况。具体而言，亚美尼亚担心，这一倡议背后的统一概念可能损害目前有关解决纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突的谈判，该谈判由欧洲安全与合作组织明斯克集团居中调解。因此，亚美尼亚认为，在该议程项目范围内采取的任何积极步骤可能会危害和谈的完整性，从而迫使亚美尼亚对现有的谈判形式进行审查。

主席（以英语发言）：关于这些项目，我谨通知各位成员，我收到了 2007 年 9 月 4 日阿塞拜疆常驻联合国代表的一封信，要求把对这两个项目的审议推迟至第六十二届会议。我是否可以认为大会希望推迟审议这些项目并把它们列入第六十二届会议的议程草案？

就这样决定。

主席（以英语发言）：大会就此结束了对议程项目 17 和 27 的审议。

议程项目 12 和 19 至 25

中美洲局势：形成和平、自由、民主和发展区域的进展

塞浦路斯问题

对刚果民主共和国的武装侵略

福克兰（马尔维纳斯）群岛问题

海地的民主和人权状况

以色列对伊拉克核设施的武装侵略及其对已确立的关于和平利用核能、不扩散核武器及国际和平与安全的国际制度的严重后果

伊拉克占领和侵略科威特的后果

非洲统一组织国家元首和政府首脑会议关于美国现任行政当局于 1986 年 4 月向阿拉伯利比亚人民社会主义民众国发动海空军事攻击的宣言

主席（以英语发言）：各位成员记得，大会在 2006 年 9 月 13 日第二次全体会议上决定，根据其 2005 年 10 月 31 日第 60/508 号决定，把项目 12 列入第六十一届会议的议程。各位成员还记得，大会在 2006 年 9 月 13 日同一次全体会议上决定，根据其 2004 年 7 月 1 日第 58/316 号决议附件第 4(b) 段，把项目 19 至 25 列入第六十一届会议的议程。在 2004 年 7 月 1 日第 58/316 号决议和 2005 年 10 月 31 日第 60/508 号决定中，大会决定这些项目应保留在议程上，一经接获会员国通知即予审议。因此，这些项目已被列入第六十二届会议的议程草案。

议程项目 119

改善联合国财政情况

主席（以英语发言）：各位成员记得，大会在 2006 年 9 月 13 日第二次全体会议上决定把本项目列入第六十一届会议的议程。我的理解是，最好把对这个项目的审议推迟至大会第六十二届会议。我是否可以认为大会愿意推迟审议这个项目，并把它列入第六十二届会议议程草案？

就这样决定。

主席（以英语发言）：大会就此结束对议程项目 119 的审议。

议程项目 137

联合国东帝汶特派团经费的筹措

主席（以英语发言）：各位成员记得，大会在 2006 年 9 月 13 日第二次全体会议上决定把这个项目列入第六十一届会议的议程。我的理解是，最好把对这个项目的审议推迟至大会第六十二届会议。我是否可以认为大会愿意推迟审议这个项目，并把它列入第六十二届会议议程草案？

就这样决定。

主席（以英语发言）：大会就此结束对议程项目 137 的审议。

议程项目 154

联合国石油换粮食方案独立调查委员会关于行政管理和内部监督的建设的后续行动

主席（以英语发言）：各位成员记得，大会在 2006 年 9 月 13 日第二次全体会议上决定把这个项目列入第六十一届会议的议程。

巴列斯特罗先生（哥斯达黎加）（以西班牙语发言）：联合国的工作在世界各地被正确地认为是对各国人民的福祉极端重要的。我们牢记这一目标，制定各种方案并采取行动。不幸的是，高级工作人员的腐败行为损害了联合国的形象和效力。大会应当充分分析和审议这些行动的后果和影响。

哥斯达黎加坚信，我们避免重复如我们在石油换粮食方案方面看到的丑闻这样的可耻和可悲篇章的唯一途径，就是深入分析所有事件。当然，根据沃尔克报告，应该在大会框架内进行这种分析和采取适当措施，因为大会是本组织的主要立法和辩论机关。

出于这个原因，哥斯达黎加希望我们把这个项目保留在大会第六十二届会议议程上。

主席女士，最后请允许我感谢你和你的团队领导我们的辩论。我国代表团赞扬你在最近数月作出的努力；我们欢迎由于你的领导而取得的成功。我们祝你将来一切顺利，而且我们知道，将来你会万事如意。

主席（以英语发言）：我是否可以认为大会愿意推迟审议这个项目并将它列入第六十二届会议的议程草案？

就这样决定。

主席（以英语发言）：大会就此结束其对议程项目 154 的审议。

供在大会第六十一届会议期间审议的其余议程项目。

主席（以英语发言）：我谨提醒各代表团，下列议程项目已在以往会议上采取过行动，在大会第六十一届会议期间仍可以审议：项目 13、14、32、42、44、47、52、63(b)、90、100、105(a)、106(h)、107、112、115 至 118、120 至 136、138 至 147、149 和 151。

正如成员们所知，除议程项目 120，题为“联合国与各专门机构和国际原子能机构的行政和预算协调”；议程项目 126，题为“联合国养恤金制度”；和议程项目 131，题为“联合国维持和平行动经费分摊比额表”外，这些项目已列入大会第六十二届会议的临时议程。

我是否可以认为大会愿意结束在本届会议上其对这些项目的审议？

就这样决定。

主席发言

主席（以阿拉伯语发言）：我们即将结束大会第六十一届会议。与所有成员密切合作是一种荣誉和特权。我主持了秘书处领导层的变更，而且我们在大会取得了显著成功。

在本届会议期间，我们以公开和透明的方式坚定和始终如一地工作。从我的角度看，作为一代人时间内唯一的女主席和来自阿拉伯世界的第一位主席，我将联合国看作一个全球大家庭，一个变得越来越相互依存的大家庭。有时，象所有家庭一样，有些成员可能会有意见分歧。在这样一个庞大和多样的团体中，这是自然的。我们有许多相互利益，但只有本着集体责任的精神，我们才能够采取进一步步骤建立更大的信任和合作。当我们大家在共同的事业中联合起来时，我们在这方面会做得最好。

虽然有时存在猜疑和不信任，但成员们一再显示，他们能够为服务共同利益而超越其国家利益。对我来说，明白无疑的是，当我们团结时，我们就更强

大；当我们有目的、有决心追求我们的共同目标时，大会就会真正有所建树，取得全世界所寻求的成功。要有效地做到这一点，我们大家必须接受我们的共同责任和我们的种种不同。我们周围的世界在加速变化。过去一年来，世界经历了许多戏剧性事件；内战和侵犯人权现象继续发生并且有所加剧。

达尔富尔正在发生人道主义危机；恐怖主义威胁在继续；自然灾害的频率和规模有所增加。气候变化不再是一个有争议的问题；对于很多人而言，它已成为一个活生生的现实。如果我们要按时实现“千年发展目标”，我们确实正面临一个发展方面的紧急情况。

除非我们果断采取行动，否则，到 2015 年，地球环境恶化不会减轻，只会加剧。数百万人将感到被遗忘，怀着渺茫的希望，依然靠每天不足一美元苦苦挣扎；数百万儿童仍将挨饿。

然而，我们不应该丧失希望，因为我认为，巨大的希望源于巨大的苦难。更重要的是，我们有供我们支配的手段，处理和克服这种局面。所以，我将执行“千年发展目标”作为本届会议压倒一切的主题。

多边体系面临的挑战每年都在变化；每年都有新的优先事项出现。联合国有时反应和行动迟缓。数年来，我们可以使用的处理紧急问题的手段已经变得不那么有效。这一差距在继续扩大。然而，本届大会期间，我们增添了新的成就，帮助缩小了这一差距。我们共同努力，加强了联合国各主要机构，加强了它们之间以及它们同区域组织的合作。

根据《联合国宪章》规定，大会和联合国其他主要机构之间的关系必须以相辅相成而非竞争为基础。因此，我们必须以公开、透明与合作的方式发展这些关系，以加强联合国组织，更好地完成我们的共同目标。

今年，我们同安全理事会和经济及社会理事会主席建立了良好的工作关系。这两个理事会曾多次邀请我在他们的辩论中发言。我相信，这种合作将在今后各届大会中继续。在这方面，我谨呼吁执行旨在促进

这种透明度与合作的许多大会决议，特别是第 58/126、第 58/316 和第 59/313 号决议。今后，我们需要确保忠实地履行这些决议和其他决议，进一步加强联合国各主要机构之间的伙伴合作关系。

振兴大会是本届会议期间的一项优先任务。除了就此问题通过一项新的决议外，我们还恢复和扩大了同民间社会、非政府组织和私人部门的接触。

加强大会必需的另一项重要内容是加强大会主席的领导作用。大会主席的作用不仅取决于在位者的政治和外交技能，也取决于秘书处给大会主席办公室的支持。因此，必须根据大会主席责任增长的情况，适当加强主席办公室。

我就发展、融资和实现千年发展目标、两性平等与提高妇女地位、文明与争取和平的挑战，以及气候变化等课题召开的专题辩论，提高了大会在处理全球议程重要问题方面的声誉。这是大会复兴的开端。就当前国际重点问题召开专题辩论的做法，是振兴大会努力的一个重要部分。因此，我吁请会员国在政治和财力上继续支持此类倡议。

我们家庭中的最新成员——伊斯兰开发银行在 11 月 27 日的非正式专题辩论中宣布为实现千年发展目标设立一个 100 亿美元的基金，开创一个我希望今后能够继续的杰出先例。

我们大家都可以对具有里程碑意义的《残疾人权利公约》（第 61/106 号决议，附件）、《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》（第 61/177 号决议，附件）和《土著民族权利宣言》（第 61/295 号决议，附件）的通过感到自豪。它们是保护和促进所有人的人权和基本自由，以及重申大会作为联合国主要审议和决策机构的作用的重要步骤。

随着经济及社会理事会的加强，我相信经社理事会能更有效地促进实现我们国际发展目标的全球努力。这既是一项艰巨的责任，也是一个极大的机会，我们大家都应当全力支持。

我们都重申了改革安全理事会的必要性。目前的现状已不再可接受。我希望在下届会议上，会员国能在第六十一届会议期间在会员国立场和提案方面所取得的进展的基础上，有勇气开始讨论确实有意义的政府间谈判问题。21 世纪的世界要求我们使联合国更加富有代表性、正当性、更加有效。我们也有责任加强联合国组织，使我们能够满足穷者的需要。

关于全系统协调一致问题的协商有所进展。协商已经表明，我们在实质性问题上的分歧小于我们有关程序问题的分歧。不过，僵持的局面不可持续。我们必须采取具体行动，因为任何进一步拖延都会延长我们中间最贫困者的苦难。

关于两性平等问题，现在机会就摆在大会面前。我希望能够作出适当的决定。

在其他问题方面，大会已经显示，大会愿意调动联合国组织，使其能够面对 21 世纪的挑战。会员国执行全面改革，以加强我们在维持和平与建设和平领域的作用；完成协商，就加强国际环境治理提出具体选择办法；发起和审查《联合国全球反恐战略》执行情况；提高建设和平委员会的效力并为建设和平基金筹集新的资金——我要感谢今年为此基金捐款的会员国，并且表示相信，在今后各届大会上，广大会员国将继续提供更多的资源；为联合国工作人员建立一套有效解决争端和司法的制度；以及建立独立审计咨询委员会，以加强监督工作。大会通过一个新的会费分摊比额表和最后敲定基本建设总计划，使本组织走上了走向未来的正确道路。

我们还为将在第六十二届会期间举行的重要活动成功地做了准备。其中包括有关不同宗教和文化间谅解高级别对话、儿童问题特别纪念大会、以及有关发展融资问题高级别对话。

在这个错综复杂和全球化的世界中，联合国还面临一个更大的问题：我们所做的决定能在实际中产生积极影响，减轻急需我们帮助的许多人民的苦难，对此我们是否满意？答案一部分是肯定的，但我们还需要作出更大的努力。

当然，联合国不是解决世界问题的万应灵药，虽然我们在很多问题上指明了前进的道路。然而，我们没有封杀批评我们的人。因此，我们必须记住，我们努力服务的对象不是他们，而是全球大众。

从今年正式访问的体会中，我可以亲自告诉诸位，有时尽管很难，本组织仍然在为共同利益而努力，帮助建设一个更民主和繁荣的世界。虽然联合国能够指引道路，指出军事对抗是徒劳的，但归根结底，找到危机特别是中东和达尔富尔危机的解决办法的责任在于主权会员国。

我们比以往任何时候都需要侧重处理不同文明、文化和国家之间严重缺乏对话的问题。这是当今很多问题的核心所在。大会在就文明问题举行的实质性辩论期间得出结论，认为全球不同地区之间缺乏理解和相互尊重。我们必须正面处理这些问题，而在这样做的时候，我们必须克服那种将世界划分为捐助者和受援者、北方和南方的过时观念。我们生活在一个新时代，拥有新的可能性以及来自南方的新的全球角色。

甘地指明了前进道路。他曾说，“欲变世界，先变其身”。今天，对于联合国会员国来说，这意味着我们必须言行一致。联合国会员国作出的承诺理应得到遵守。兑现我们的承诺并到 2015 年实现千年发展目标是我们能够给予人类、我们未来繁荣与稳定的最大馈赠之一。我们不能让我们的承诺仅仅停留在誓言上，那样仅仅是言辞，说明我们未兑现承诺。

在本届会议结束之际，我愿借此机会再次向大会第六十一届会议的各位副主席表示最深切的感谢，并感谢各主要委员会主席和主席团的辛勤工作。我还愿特别指出担任过重要协商的主席或主持人的所有大使的奉献，没有他们尽职尽责和高超的努力，我今天就没有什么可向大会报告的。

我还要向潘基文秘书长表示最衷心的感谢，感谢他致力于联合国的原则和理想，以及他在我与他密切共事的过去 8 个月中支持本国际组织的改革进程。我

还感谢阿莎-罗丝·米吉罗女士继续支持我在千年发展目标特别是在两性平等方面开展工作。

我也感谢联合国秘书处，特别是大会和会议管理部。我还感谢力倡建设强大联合国的民间社会和非政府组织界的很多代表。

最后但并非最不重要的一点是，我非常赞赏并感谢大会第六十一届会议主席办公室团队的每一位成员。他们通过自己的奉献、辛勤工作、技巧和能力代表了联合国的多样性。

我愿借此机会欢迎我的继任——大会第六十二届会议主席斯尔詹·克里姆先生。他是一位成就斐然的学者，私营部门的领导人和坚信联合国的经验丰富的外交官。我毫不怀疑，大会给予他的合作与友谊将同我有幸得到的一样多。

秘书长先生、各位阁下、各位尊敬的代表，我愿再次感谢你们过去一年所做的工作。你们面前的挑战是继续高举多元主义的火炬前进，给黑暗的地方带去光明，给恐惧的地方带去希望。我们今天在座的每一

个人都有责任，我们大家都要负责。只有时间才能评判我们是否取得了成功。

在移交主席锤的时候，我可以说自己为奉行联合国的价值观和原则作了最大努力。我深深感激你们大家给予我这项荣誉、权力和机会。感谢你们，再见了，祝你们大家斋月愉快。

默祷或默念一分钟

主席（以英语发言）：大会第六十一届例会就要闭幕了。我请各位代表起立，默祷或默念一分钟。

大会成员默祷或默念一分钟。

第六十一届会议闭幕

主席（以英语发言）：我请大会第六十二届会议当选主席斯尔詹·克里姆先生到主席台就座，我要把主席锤交给他。

我宣布大会第六十一届会议闭幕。

下午 12 时 40 分散会